



国内第一部对美国文学艺术院副主席、当代著名小说家、黑色幽默文学代表作《五号屠场》的作者库尔特·冯尼格特的研究专著，对其长达半个世纪的创作生涯和几乎全部作品进行了系统的分析和批评。从他早期的科幻小说手法，到中期的黑色幽默特色，再到世纪末的后现代技巧的运用，做了较为深入的探讨。



*Pin Tie Wei Lai
De Wen Xue*

拼贴未来的文学

——美国后现代作家冯尼格特研究

罗小云 / 著

重庆出版集团  重庆出版社



Pin Tie Wei Lai
De Wen Xue

四川外语学院

比较文学与比较文化丛书

拼贴未来的文学

——美国后现代作家冯尼格特研究

罗小云 / 著

重庆出版集团  重庆出版社

图书在版编目(CIP)数据

拼贴未来的文学：美国后现代作家冯尼格特研究/
罗小云著. —重庆：重庆出版社，2006.12
ISBN 7-5366-8103-8

I.拼... II.罗... III.冯尼格特—文学研究
IV.I712.065

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 111268 号

拼贴未来的文学——美国后现代作家冯尼格特研究
PINTIE WEILAI DE WENXUE
MEIGUO HOUXIANDAI ZUOJIA FENGNIGETE YANJIU
罗小云 著

出 版 人：罗小卫
策 划：郑 玲
责任编辑：郑 玲 曾令琳
责任校对：何建云
封面设计：黄俊棚
版式设计：陈迪曦 梁予冷 黄俊棚



重庆出版集团 出版
重 庆 出 版 社

重庆长江二路 205 号 邮政编码：400016 <http://www.cqph.com>

重庆出版集团艺术设计有限公司制版

自贡新华印刷厂印刷

重庆出版集团图书发行有限公司发行

E-MAIL: fxchu@cqph.com 邮购电话：023-68809452

全国新华书店经销

开本：850mm×1 168mm 1/32 印张：13 字数：320 千
2006 年 12 月第 1 版 2006 年 12 月第 1 次印刷
印数：2 000 册
定价：22.00 元

如有印装质量问题，请向本集团图书发行有限公司调换。023-68809955 转 8005

版权所有 侵权必究



罗小云 男，1957年生，重庆人。

南京大学外国语学院文学博士，现为四川外语学院英美文学教授，主要从事现当代英美小说研究。近年来在《国外文学》、《当代外国文学》、《解放军外国语学院学报》等学术期刊上发表10余篇相关论文，并翻译美国当代小说家菲利普·罗斯的代表作《美国牧歌》。

责任编辑：郑玲 曾令琳

封面设计：黄俊棚



Pin Fie Wei Lai
De Wen Xue

《五号屠场》出版时
冯尼格特在科德角的家中
(1969 年)



冯尼格特与哥哥伯
纳德和姐姐艾丽丝在一
起(1923 年)

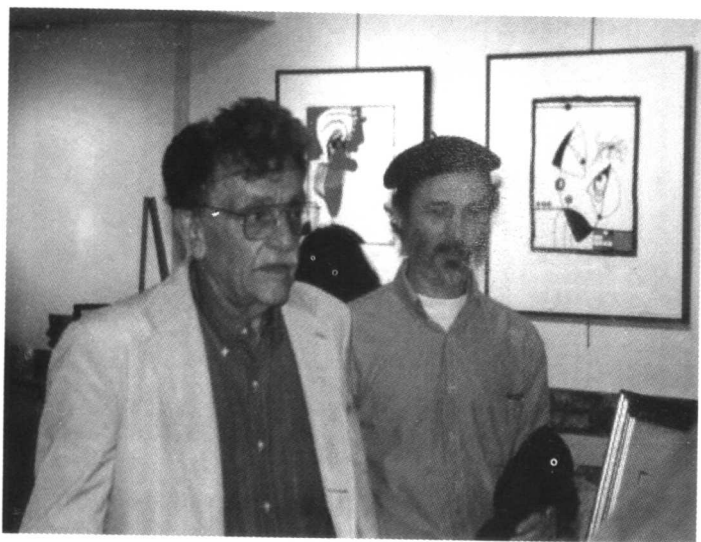
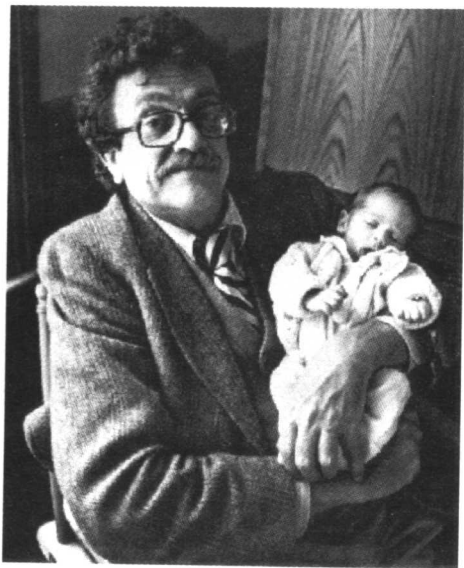


4 岁时的冯尼格特



即将奔赴第二次世界
大战战场的冯尼格特

冯尼格特和孙子扎
迦利(1977年)



冯尼格特和朋友在画展上



冯尼格特和乐队在一起



2002 年 11 月,为庆祝冯尼格特 80 岁生日,纽约市长迈克尔·布鲁姆贝格在该市将 11 月 11 日命名为“库尔特·冯尼格特日”。

四川外语学院比较文学与比较文化丛书

总序

◎ 总序

为了应合国际学术潮流,推动国内学术进步,四川外语学院中外文化比较研究中心决定出版“比较文学与比较文化丛书”。在世界上,学术的演进有两个倾向,一是学科越来越细,使学者一方面成为本领域唯我独知的专家,另一方面对其他方面则知之甚少乃至完全不知,一个统一而丰富的宇宙在学术的划分壁垒中被分割成了一个一个的片断;与这一现象相关和相反,学术上又产生了另一种倾向,就是跨越学科界线,在相邻学科和不同学科之间进行跨学科(超学科)的比较研究。一个学科是由一种统一的学科逻辑所主导的,它的发展在其内在逻辑的引导下,具有一种可预见性,其学术发展基本上是本稳的,渐进的,有序的。跨学科研究,由于涉及多个学科,因此不同的学科逻辑在此产生碰撞,从而往往产生出突然性的、惊震性的、反常性的效果,它把从一个学科自身不能或不易发现的东西暴露出来,从而促进着学科的崭新发现。目前国内,一方面学科建设的主潮是在强调学科的规范化,而对跨学科的强调则略有不足;另一方面,虽有跨学科国际潮流的影响,但往往说到跨学科,也把跨学科作为一个学科来对待,而对其突破学科边界,促进学科创新的实质有所轻视。因此,我们出版这套丛书,希望在这一方面有所补遗。

由于共和国前期校系调整的结果,中国内地学界出现一个

现象,思想的产生往往在中文、历史、哲学诸界,而外语学科沦为一种工具性学科,这与台湾学界形成一个对比,台湾的新思想、新潮流往往由外语学科产生。本来外语学界应该是最早和最好地接触世界各种新锐思想的领域,但实际上却往往落在人文学科其他领域之后,对一个国家的思想建设来说,这是一个很不正常的现象。四川外语学院中外文化比较研究中心出版这套丛书,希望对中国外语学界有一个激励的作用。力图与全国外语学界一道,通过不断的努力,在学术思想上和学术时尚上赶上甚至超过其他人文学科。

四川外语学院中外文化比较研究中心,汇集了中、英、法、德、俄、日等多语种的优秀才俊,通过一种跨学科的学术整合,以扎实的学术研究为基础,领悟国内和世界的学术风云,希望通过大家的共同努力,成为全国一流的跨学科研究中心。若干年后,回首往事,丛书里的一本本著作将是我们走过来的学术足迹。希望作者和读者重读这些著作的时候,少一些遗憾,多一点骄傲,这样,就可以无愧于自己和世人了。

张 法

2006 年 12 月



Lintie Weilai De Wenxue

前言

前言

美国后现代作家库尔特·冯尼格特(Kurt Vonnegut, 1922—)在长达半个世纪的创作生涯中推出了不少作品,特别是1969年出版的《五号屠场》奠定了他在美国文坛的地位,使其成为黑色幽默的代表作家之一。国外对冯尼格特的研究主要探寻其黑色幽默文学共有的东西,审视他如何表现理性的丧失、世界的荒诞和后现代文学所关注的其他话题。冯尼格特的有些作品最近才被陆续翻译介绍进来,因而我国对冯尼格特的系统研究很少。他在小说创作实验中运用后现代主义的游戏、反讽、去中心、深度削平等手法塑造出性格怪异的荒诞人物,描绘了混沌无序的幻想世界,然而有的作品中政治参与意识十分明显,特别是散文、戏剧和回忆录的现实主义文风让读者看到了冯尼格特的另一面。他既是不断变化、难以琢磨的后现代作家,又是将命运与公众利益紧密联系的现实主义者,这种充满矛盾的双重身份促使其创作出一系列风格迥异、各有特色的作品,它们看似凌乱却相互联系,形成内涵丰富的庞大结构,从不同角度反映美国社会文化的各个方面。

从冯尼格特文学生涯的开端到宣布《时震》为“封笔之作”之间的整个20世纪后半期,美国和整个世界在政治、经济、文化、科技等方面发生了巨大的变化。目睹科学技术的发展奇迹

般地改变了周围的一切,冯尼格特的思想经历了从技术至上论到技术毁灭论的过程,其文学创作由乐观主义的幻想转向悲观主义的焦虑。他着重描写了在各种权力关系的相互作用下,特别是受高速发展的科技外力和日趋严重的人性异化的交叉影响而扭曲变形的众多人物。冯尼格特在对社会文化中的权力关系进行剖析时,重点考察国家机器、教育体制和金融势力表现出的制度化暴力对民众的影响。在对后现代社会的探索中他注意研究美国梦破灭的根本原因,以及如何用文学的方式参与社会变革和影响人类发展的进程,从而构建现代乌托邦。身为国际笔会美国分会副主席的冯尼格特,没有少数族裔和其他边缘作家所具有的文化自卑感,他总是尽力影响和改变主流文化的声音,以揭露社会的阴暗面和批评政府对内对外政策中的霸权主义为己任,警示人类有关新世纪可能来临的灾难。他的创作从科幻小说到黑色幽默文学,再到后现代主义各种技巧的运用,经历了一系列的否定、转变和超越。在这一过程中他由被人忽略的科幻小说家成为历史责任感极强的著名作家和颇具号召力的公众代言人。然而促使他和他的作品发生变化和取得这些成就的根本原因是什么?支配他创作的核心思想是什么?是否有一定的系统性?在对人类文明发展的持续关注中,冯尼格特以其作品逐渐形成一整套独具特色的未来学说,并在这些思想的指导下突破种种局限,完成科幻小说、黑色幽默、后现代主义几个阶段在艺术上的超越。

冯尼格特始终对人类的未来怀有深层的忧虑,坚持用超越时空限制和打破思维禁锢的写作手法揭示现实社会的种种矛盾和弊端,努力探寻理想的解决方法和反抗策略。身为后现代作家,他思想上的局限性对其文学创作有一定的制约。早年的战争经历、第二次世界大战后的泛和平主义思想和反乌托邦观点

的影响,使冯尼格特精心建构的未来学说不免带有各种矛盾和疑点以及道德的模糊性。他在创作的各个时期逐一表现出宿命论的悲观失望、充满自我意识的身份求证、反抗社会操纵和霸权话语的积极态度和旨在创立独特的未来学说的乌托邦思想。随着他的文学视野逐步扩大,思想境界不断提高,他进而以极具未来学说思想的文学作品警示世人,来达到对政治和社会施加影响、促其变革的目的。他像其他未来学者一样,以丰富的想象设计人类未来的社会形态,认为在社会文化环境的形成中作家应起到监督和促进的作用。他的未来学思想和观点散落和深藏于后现代小说、现实主义散文和其他作品中,在细心的考察研究和归纳整理中不难发现其系统性。冯尼格特的创作既是对美国乃至整个世界局势的回应,又是其自我意识变化和思想成熟的表现。在各个时期他对权力话语采取了不同的反抗策略:以科幻小说突破麦卡锡恐怖阴影下的文坛静默,用黑色幽默对付越战时期的虚无荒诞和以政治参与超越后现代的不确定和游戏化,这实际上也是他在其未来学思想支配下做出的痛苦选择和嬗变。特别值得指出的是,正因为这些特点,许多对冯尼格特某一方面的研究往往难以把握这位后现代作家复杂多变的风格而被导入末端枝节。冯尼格特在长期的创作中似乎有意识、有步骤地建构一种思想体系,即他的未来学说。

冯尼格特早期的创作与当时美国盛行的充满乐观的未来主义合拍,目睹科学技术的高速发展,他主要采用科幻小说手法描绘未来世界。在对第二次世界大战、朝鲜战争、越南战争和国内不断出现的种种社会矛盾进行长时间的反思中,他对科技发展的态度逐步转变,其未来学说雏形也开始在作品中显现。未来学说中的乐观主义派和悲观主义派均强调科学技术的发展对人类文明的决定性影响,然而冯尼格特则注重消解技术至上论,认

为文化环境的变化对人类的未来走向起着重要作用。他笔下人物以独特的时空观打破传统历史意识的束缚,自由地穿梭于四维空间并纵观人类文明的长河,以黑色幽默的方式对待人生的灾难和不幸。他戏仿基督教,虚构末日宗教(博克依教),其中的“卡拉斯”(人们相互之间自由沟通)等概念在以后的作品中得到不断地拓展和深化,逐渐勾勒出理想的未来世界——“扩展的大家庭”,希望借此帮助后现代社会的芸芸众生摆脱孤独和异化的困境。冯尼格特在步入文坛之初选择科幻小说的形式,既有所受的自然科学和人类学方面教育的原因,又是当时国内万马齐喑的政治局势影响和各种权力关系相互作用的结果。然而他并未拘泥于传统科幻小说在主题选择上的束缚,而是灵活运用这形式独特的创造性和想象力作为反抗策略,以作品中积极的政治参与意识和对现实社会的密切关注使自己摆脱“科幻小说家”视角的束缚。

在设计自己理想的未来社会模式时冯尼格特认为首要问题是解构“美国梦”,在创作中将重点置于对后现代社会的探索。《五号屠场》出版后他被誉为黑色幽默的代表作家,但他更加关注社会现实问题,将焦点转向后现代社会中人类的生存状况,消费文化里的身份危机和社会操纵下的组织中人,特别强调民众和作家本身的自由意志的保存。从20世纪70年代到80年代,冯尼格特在作品中用荒诞和现实相结合的手法反映国内重大政治事件、社会问题和文化生活,他到处发表演讲阐述自己的文学思想和政治主张,在艺术上不断变换表现方式。他的绘画、戏剧、散文等作品成为其后现代主义小说的另一种解码,常常将各种体裁的文本穿插糅合,使读者进入现实与幻想交织的世界,以独具特色的创作实验预示未来文学发展的方向。这实际上是冯尼格特完善自己未来学说之前的文学和理论的准备阶段。他在

揭示现实社会的弊病、寻求针对制度化暴力的反抗策略过程中，注重描绘摆脱工业文明的影响和消费文化的浸染的未来理想社会，专心构思消解霸权话语、冲破思想束缚的自由之人。他在探索和反思中努力抵制悲观主义和宿命论的影响，表现出强烈的历史责任感和对未来的憧憬，从而使自己有别于其他黑色幽默作家。

从20世纪80年代后期起，西方未来学说中的悲观主义，如“末日焦虑”、“历史终结”和“文明终结”等观点对冯尼格特的创作影响极大，第二次世界大战中德累斯顿的经历带给他内心的恐惧也难以磨灭，以致他随时担心人类历史上类似的悲剧重演。冯尼格特在作品中表现出强烈的环境意识，从社会文化以及生态学的角度详细分析生存环境恶化的原因，警示人类“逆向进化”的可能，借助其文学代言人特鲁特全面介绍了理想的作家的历史责任感，完成未来理想社会的构思。总的来说，冯尼格特的未来学说基本内容为：以文学形式揭示科技发展可能对人类的危害，主张以人文主义精神加以控制和监督；突破思想禁锢，摆脱传统约束，以全新的时空观综合审视人类文明发展；强调文化和文学在社会变革中的重要作用，以及作家在文明发展进程中的历史重任；主张加强人际交流和沟通，以社区扩大的方式战胜孤独感，建立新人类的社会模式。他希望构建的未来世界既不像托马斯·莫尔的乌托邦那种充满幻想和美景的田园牧歌，也不同于奥威尔的反乌托邦那样恐怖的噩梦之地，而是一个自由交流（卡拉斯）、理想和睦（乡亲社会）和多元共存（扩展的大家庭）的人间乐园。

综合考察冯尼格特的文学生涯不难看出，他是在不断否定自我和锐意创新之中发展和完善其文学思想和写作风格的。当批评家和广大读者认为冯尼格特是颇具影响的科幻小说家时，

他自己却极力以作品证明只是用科幻小说的形式反映社会现实;当被大家赞扬为黑色幽默代表作家时,他又不满意这种标签法,认为用黑色幽默的方式无法应对后现代社会的生存危机,因此他以积极参与的姿态去探寻解决问题的方法,从而突破黑色幽默的思想局限。随着世纪末的来临,冯尼格特在后现代主义种种思潮的影响下,实验运用各种写作技巧,以极为娴熟的手法和更多的作品证明自己掌握、甚至超越后现代主义。冯尼格特这一系列转变既因为美国文化环境的变迁和社会历史重大事件的影响,又由于他对人类文明发展的持续关注,才使其在创作中逐步形成有一定系统性的未来学说,将自己锻造成一个文学的未来主义者,并以这种不断丰富和完善的未来学思想和独具特色的后现代小说,关注社会现实的散文和其他作品对美国文学和世界文学发挥着持续的影响。

本书着重论述了冯尼格特的14部长篇小说、3部散文集和一些重要的短篇小说、戏剧和绘画,以及他在国内外的研究现状。这也是对曾在我国产生了重要影响的黑色幽默文学中的一位重要作家的思想和作品的较为细致的总结。